

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 viapapka@yahoo.com

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com

Cantors: Christina Vogel and John Housty

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com

Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309 Olehgp@gmail.com

Mr. Taras Zubrytskyy (603) 757-3426 Taraszub0@gmail.com

Facebook: [AnyaVogelPBVM@Comcast.net](https://www.facebook.com/AnyaVogelPBVM@Comcast.net)

Religious Education for Children: Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

July 12th, 2026

SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Divine Liturgy, Services and Intentions for July

Sun 7/12 (8:40) Third Hour Prayers
(9am) Divine Liturgy

Sat 7/18 (6pm) Vespers

Sun 7/19 (8:40) Third Hour Prayers
(9am) Divine Liturgy

Mon 7/20 St Elias (7pm) Typika Service

Sat 7/25 (6pm) Vespers

Sun 7/26 (8:40) Third Hour Prayers
(9am) Divine Liturgy

Celebration of the Holy Mysteries:

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy

BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM (Sept- May) Sundays 9AM (June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM

SATURDAY SERVICES: Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Zdzislaw Brzezicki and Irena Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Josephine Housty, Ian Brown, Adrianna Halloran, Rob Drye, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katie Mattay, Jennifer McMillan, Richard Merlini, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasiecznyk, Billie Sheesley, John Terninko, Greg and Mary, Deacon Jon Messer. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called “the best-kept secret in America.” Whether you’re from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It’s our main worship service—literally, “the work of the people” where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they’re sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It’s an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.



Troparion (6): Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord risen from the dead, glory be to You! Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (6): With His life-giving hand, Christ our God, the Giver of life, raised all the dead from the murky abyss and bestowed resurrection upon humanity. He is for all, the Savior, the Resurrection and the Life, and the God of all. Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion (6): Undaunted patroness of Christians! O steadfast intermediary with the Creator, turn not away from the suppliant voices of sinners, but in your kindness come to help us who cry out to you in faith. Be quick to intercede, make haste to plead, for you are ever the patroness of those who honor you, O Mother of God.

Prokimenon (6): Save, Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence.

Prokimenon (6): Save, Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans (Rom 15:1-7)

Brethren: We who are strong ought to put up with the failings of the weak and not to please ourselves; let each of us please our neighbor for the good, for building up. For Christ did not please himself; but, as it is written, “The insults of those who insult you fall upon me.” For whatever was written previously was written for our instruction, that by endurance and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of endurance and encouragement grant you to think in harmony with one another, in keeping with Christ Jesus, that with one accord you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Welcome one another, then, as Christ welcomed you, for the glory of God.

Alleluia Verses:

Verse (6): He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (6): He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God; in Whom I hope. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Mt 9:27-35)

At that time, as Jesus was passing by, two blind men followed Jesus, crying out, “Son of David, have pity on us!” When he entered the house, the blind men approached him and Jesus said to them, “Do you believe that I can do this?” “Yes, Lord,” they said to him. Then he touched their eyes and said, “Let it be done for you according to your faith.” And their eyes were opened. Jesus warned them sternly, “See that no one knows about this.” But they went out and spread word of him through all that land. As they were going out, a demoniac who could not speak was brought to him, and when the demon was driven out the mute person spoke. The crowds were amazed and said, “Nothing like this has even been seen in Israel.” But the Pharisees said, “He drives out demons by the prince of demons.” Jesus went around to all the towns and villages, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom, and curing every disease and illness.

Deacon Jon's Sermon

Christ doesn't just jump into healing the two blind men in the readings for today. And, the blind men don't immediately ask, "Heal our sight". Instead, they start off by asking for mercy, to which Jesus heals them because, as He says, "...let it be done according to your faith." The blind men realize something that we often forget today. Our greatest sickness, where we need the most healing, isn't our bodies' physical condition, but it is our spiritual sickness that needs healing. Our greatest need is to encounter the mercy of God. Once we, like the blind men, receive that mercy, everything else will fall into place. For spiritual illness should be a bigger concern than the health of our bodies. While we need to look after the body we have been given by God, we cannot just eat, drink, abuse ourselves without regard, it is our spiritual health that matters. The Fathers remind us that physical blindness is only an image of a far more dangerous blindness, that is, the blindness of the soul. We can have healthy eyes and yet fail to see our own sins. We can recognize every fault in our neighbor while remaining completely unaware of the darkness within ourselves. We often find ourselves absorbed by our faults, maybe even spend more time trying explain and rationalize them, than confessing them. We try to find excuses for our sin, try to find a cause. We excuse them. We minimize them. We may even compare ourselves to others and come to the conclusion that all in all, we are doing just fine. Yet Christ came precisely to open the eyes of the heart. We are often reminded by the saints that we need to consider that one day we will stand before Christ in judgement. This reminder isn't to keep down, to make us unhappy and full of despair. The saints call us to action, to remind us that this present life should be lived correctly before it is too late. There is not a single fault or sin that we possess that will escape notice on the last day. Everything will be laid bare. Those words are difficult to hear because they are true. But there is hope! We, who are here today, have time. Time to repent. Time to confess, time to make our life aright and live according to how God intends us to. Today is a day of mercy and we can all partake. Because today Christ is asking us, like He did the blind men "Do you believe that I can do this?" and when we seek His mercy, we too can hear Him say, "Let it be done for you according to your faith." We have to ask ourselves, do we believe that He can heal our spiritual blindness? Do we believe He can forgive sins that have haunted us for years? Do we believe He can transform hearts that seem beyond repair? A simple, Yes, Lord" like the blind men's response is all it takes for the weight of our sins to be lifted, for us to become a miracle like we read about today. The tragedy is not that we are sinners. Every saint began there, every saint is a sinner who just kept trying. The tragedy is refusing to let Christ heal us while there is still time. The Pharisees in today's Gospel witnessed amazing, undeniable miracles, yet they remained spiritually blind. Their eyes worked perfectly, but their hearts could not recognize the Messiah standing before them. The blind men, on the other hand, could not see Christ with their physical eyes, yet they recognized Him with the eyes of faith. And we have that same choice. We can ignore the miracle of Christ, spiritually blind. Or, we can see God not with our physical eyes, but spiritually. Will we remain blinded by sin, or will we be asking Christ for His mercy? We shouldn't wait until we are standing before Him in judgement, but now, here, as we approach the awesome Mysteries the Church provides for us? Will we admit we are sinful, and receive mercy through the Mystery of confession and repentance? St John Chrysostom says, "Be ashamed when you sin. Do not be ashamed when you repent. Pay attention to what the devil did to you. These are two things: sin and repentance. Sin is a wound; repentance is a medicine. Just as there are for the body wounds and medicines, so for the soul are sins and repentance." My dear brothers and sisters, as we prepare to approach the Holy Mysteries today, let us imitate the blind men. Let us cry from the depths of our hearts, "Jesus, Son of David, have mercy on me." Because when we make this prayer our own, and not just with words, but by action within, Christ will do for us what He did for the blind men, healing our souls and opening our eyes, leading us to His everlasting Kingdom.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

7-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропар (6): Ангельські сили на гробі Твоїм, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і непереможний від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі! Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (6): Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог, воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському родові: Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (6): Заступнице християн бездоганна, Посереднице до Творця незамінна, не погорди молінням грішних, але випередь, як Блага, з поміччю нам, що вірно Тобі співаємо. Поспішиш на молитву і скоро прийди на моління, заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайся мовчки від мене.

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Апостол:

До Римлян послання св. апостола Павла читання. (Рим 15:1-7)

Браття, ми сильні, мусимо нести немочі безсильних, а не собі догоджати. Кожний із нас нехай намагається догодити ближньому; на добро, для збудування. Бо й Христос не собі догоджав, а як написано: “Зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене.” Все бо, що було написано давніше, написано нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас Письмо навчає. Бог же терпеливості й утіхи, за прикладом Христа Ісуса, нехай дасть вам, щоб ви між собою однаково думали за Христом Ісусом; щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому приймайте один одного, як і Христос приймав вас у Божу славу.

Алилуя (6): Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (6): Скажи до Господа: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє: (Мт 9:27-35)

Того часу, Ісус відходив звідти, слідом за ним пустилися два сліпці й кричали: “Помилуй нас, сину Давидів.” І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, а він спитав їх: “Чи віруєте, що я можу це зробити?” - “Так, Господи,” - кажуть йому ті. Тоді він доторкнувся до їхніх очей, мовивши: “Нехай вам станеться за вашою вірою.” І відкрились їхні очі. Ісус же суворо наказав їм: “Глядіть, щоб ніхто не знав про це.” Та ті, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні. А як вони виходили, приведено до нього німого, що був біснுவатий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди здивувалися, кажучи: “Ніколи щось таке не об’являлося в Ізраїлі!” Фарисеї ж говорили: “Він виганяє бісів князем бісівським!” Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангеліє царства та вигоюючи всяку хворобу і недугу.

Проповідь о. Ігоря

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри! Після Гадаринської язичницької темряви, де Господь не знайшов в людях віри, навіть здійснивши настільки велике чудо, як зцілення двох біснуватих. І як Ісус відходив звідти, слідом за ним пустилися два сліпці й кричали: «Помилуй нас, сину Давидів!» Мт.9.27. Сліпі почули, що Він іде, і пішли за Ним, кричачи і благаючи Його про милість. Почувши від своїх поводитирів, що це проходить Ісус Чудотворець, вони, забувши і про милостиню, і про все на світі, відразу ж вирушили слідом за Ним з криком. Сліпці ці не просто говорили, але саме «кричали», тому що їм потрібно було докричатися до Спасителя через шум натовпу що Його оточував. Настільки велика була віра сліпців цих, що вони невтомно слідували за Христом, незважаючи на те, що Він не обертався до них і не відповідав на їхні відчайдушні крики. Настільки велика була віра їх, що вони супроводжували Його до самого будинку, в який Він прямував. І хоча це був будинок чужий для них і незнайомий, вони наважилися увійти в нього. Вони відчували: тепер прийшов час їх зцілення - тепер або ніколи! Сліпці раптом прозріли по одному слову Спасителя; Творець людини, Сам Світло і світла Податель сказав слово - і слово стало справою. Сказав творче: Так буде, - і колишні сліпці тепер уже зрячі. І настільки дивний дар подав Він за одну віру сліпців, без всяких заслуг з їхнього боку: «Нехай вам станеться за вашою вірою » Мт.9.29 Ми бачимо що тут віра і в серці, і на мові. Тепер на зустріч такій вірі має вийти любов - і народиться чудо. А ось і любов, яка ніколи не забариться вийти на зустріч вірі - ніколи! Тоді Він доторкнувся до їхніх очей і сказав: «Нехай вам станеться за вашою вірою » Мт.9.29 «Відкрились їхні очі» Мт.9.30. Немов палаючу свічку піднесли до згаслої - і та запалилася! Пречистий Господь не погорджував ні нечистим людським тілом, ні ще більш нечистою душею. Бо для чистих все чисто Тит.1.15. Він простяг Свої пречисті руки і торкнувся темних дірок, забитих вікон, гнилих сліпих очей - і очі відкрилися. Завіса спала, і світло увірвалося в темницю і зробило її світлицею, прикрашеною світлом. «Нехай вам станеться за вашою вірою » Мт.9.29 І віра не була посоромлена: по вірі їх і сталося. А як вони виходили, приведено до нього німого, що був біснуватий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити» Мт.9.32-33. Тільки пішли сліпі, вже з відкритими очима і без поводитиря, як прийшли поводитирі німого чоловіка, що був біснуватим і привели до Господа цього нещасного. Німий, а ще і біснуватий! Ні розуму, щоб породити слово, ні мови, щоб його вимовити. Господь не питає його про віру, бо як біснуватий може вірувати? І як може німий сповідувати віру? Але Господь бачить віру тих, що привели його. Але уявіть, яка це подія: вигнати біса з одержимого, зцілити людину від німоти, дарувати йому спокійну й розумну мову! Ця подія більше будь-якої війни, про яку написано безліч книг. Воювати кожен може, а вигнати біса і німі уста вложити слово не може ніхто, крім Бога. У німому був злий дух, і він-то і пов'язав людині мову. Необхідно було вигнати злого духа, і всі його зв'язки і пута, якими він пов'язував хворого, зникли б самі собою. Тому Господь спочатку виганяє біса, а потім наповнює людину розумовою і словесною силою. Дорогі у Христі! Сьогоднішнє Святе Євангеліє – це лист любові Отця адресований Своїй дитині. Воно переконує постійно нас у тому, що наша доля не байдужа Господу Богу, Який є нашим люблячим Батьком. Сьогодні Він, так як і колись, звертається до кожного з нас: «Прийдіть до мене усі струджені та обтяжені, і Я вас заспокою... (Мт. 11, 28), «...все, чого ви в молитві попросите з вірою, - то одержите» (Мт. 21, 22). Особливо цей заклик звучить сьогодні для тих, хто впав у вірі під впливом світу і його спокусами солодкого

життя і не має сили піднятися. Хай промінь надії ніколи не згасає в нашому серці, хай життєдайна віра зміцнює наші немічні сили, а свята Божа любов надихає нас добрі вчинки. Молімося до Милосердного Бога, щоб в горнілі щоденних випробувань Він гартував нашу віру, яка має стати основою нашого життя. Пам'ятаймо святу Христову настанову: «... майте віру Божу, бо істинно кажу вам, якщо хто скаже горі оцій: підведись і кинься в море, і не сумніватиметься в серці своїм, а повірить, що станеться за його словом, - буде йому, що тільки скаже. Тому кажу вам: усе чого попросите в молитві, вірте, що одержите, - і буде вам» (Мр. 11, 23-24).Амінь.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя.

Our Annual Ice cream Social is TODAY!!

CELEBRATE!

7/6 Tracy C.

7/7 Maria B.

7/7 Helen & Doug M.

(Wedding Anniversary)

7/13 Taras .

7/13 Michael E.

7/15 Sierra H.

7/22 Stuart B.

7/22 Illia Y.

7/23 Lulya P.

7/26 Laurent & Irena M

(Wedding Anniversary)

7/29 Edward C.

7/21 Amelia M.

7/22 Cecelia E.

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!)



August 23rd We will celebrate Ukrainian Independence Day at the church after Divine Liturgy! Please bring a lawn chair and a dish to share. We will be grilling and playing outdoor games. Everyone is encouraged to wear yellow and blue in support of Ukraine. We look forward to spending the day together with our church family!



***FORGOT YOUR
ENVELOPE?***

Use Venmo!
@PBVMUCC

June 2026 Financial Summary

Income \$3,332.00

Expenses \$5,943.80

In the Red \$2,600.80

Avg Attendance: 35:

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!

Join our parish for the 2026 Dormition Pilgrimage



Dormition Pilgrimage 2026 Join fellow parishioners on a pilgrimage to Sloatsburg, New York, for the largest Ukrainian Catholic pilgrimage in the United States on **Sunday, August 16, 2026.**

Space is filling up fast!

Schedule:

Sunday, August 16th

5:00am Depart PBVM

9:30-10:00am Arrive at Dormition Pilgrimage, Sloatsburg, NY

10:30am Divine Liturgy

1:00pm Moleben to Blessed Josaphata and veneration of relics

1:30pm Blessing of Sick and Blessing of objects

2:00pm Stations of the Cross

3:00pm Moleben to the Mother of God, departing afterwards

This is a wonderful opportunity for prayer, fellowship, and participation in this annual spiritual gathering. **There is no cost to parishioners to attend, but reservations are required as we will need to rent an appropriate sized van.** All food and gifts are parishioners' responsibility, there will be Ukrainian food available for purchase. The parish will provide sandwiches for lunch and a cooler for any one who brings drinks or other food.

If you are interested in attending, please speak with **Fr. Ihor** or **Deacon Jon**. There is a sign-up sheet for those interested.

